

Daniela Stagnaro

Instituto de Filología Hispánica, Facultad de  
Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

## Configuraciones de la transitividad en artículos de economía de la *Revista de la CEPAL* {\*

El artículo de investigación constituye uno de los géneros clave de las diversas comunidades disciplinares en tanto representa uno de los principales canales de recepción, construcción y transmisión del nuevo conocimiento. En las últimas décadas, desde diversas ramas de la lingüística, se ha abordado el estudio de diferentes aspectos de este género y de sus partes (Gnutzmann y Oldenburg, 1991; Hyland, 1998; Swales, 1990, 2004, entre otros). Sin embargo, aún no se ha generado la información suficiente para determinar el modo en que las especificidades disciplinares se instancian en el género. En este trabajo exponemos los resultados de una primera exploración empírica de artículos del dominio de la economía a partir de un corpus de textos publicados en la *Revista de la CEPAL*. Se evidencia que el análisis del estrato léxico-gramatical de las cláusulas en las que los autores anuncian el trabajo, formulan los objetivos o la tesis del artículo permite vislumbrar el modo en que estos construyen una perspectiva epistemológica. Los resultados del análisis de la configuración de la transitividad demuestran que los diversos procesos cumplen diferentes funciones que se vinculan con distintas perspectivas y prácticas de investigación dentro de este campo disciplinar. Estas primeras observaciones promueven el interés por profundizar y especificar mejor las relaciones entre texto y contexto en futuras investigaciones con el fin de determinar categorías interpretativas precisas que permitan vincular las expresiones lingüísticas empleadas en los artículos de investigación con las formas de ver, pensar y hacer de los investigadores del campo de la economía.

## I. Introducción

La complejidad y el dinamismo de los géneros han comenzado a concitar el interés de algunos estudios lingüísticos que —tanto con fines teóricos como pedagógicos— intentan determinar el haz de rasgos que permita describirlos y delimitarlos (Bathia, 2000, 2004; Cassany y López, 2010; Ciapuscio, 2007, 2009; Fumero, 2006; Martin y Rose, 2008; entre otros).

Dentro de los géneros del ámbito académico–científico, el artículo de investigación resulta clave, dado que entre las diversas prácticas discursivas de la comunidad científica este constituye uno de los medios privilegiados a través del cual los investigadores construyen el conocimiento, lo reciben y lo transmiten. En consecuencia, mediante este género, interactúan con sus pares y contribuyen al avance de los saberes disciplinares. Esta centralidad ha convocado el interés de lingüistas de diversos enfoques (Bhatia, 1993; Dudley–Evans, 1994; Gnutzmann y Oldenburg, 1991; Holmes, 1995; Hopkins y Dudley–Evans, 1988; Kaplan *et al.*, 1994; Lundquist, 1989; Miret, 2002; Nwogu, 1997; Swales, 1990).

Varios estudios se han centrado en sus diferentes secciones, principalmente en la introducción (por ejemplo: Holmes, 1995; Swales, 1990). También ha merecido atención el estudio de las otras secciones. Por ejemplo, el resumen o *abstract* ha sido estudiado, entre otros, por Castel (2001, 2005, 2006) y por Hlavacka (2005); mientras que las secciones métodos y resultados fueron investigadas por Conduit y Modesto (1990), por Thompson (1993) y por Montemayor–Borsinger (1996).

Puntualmente en español, se ha emprendido el estudio de secciones centrales, como el resumen, la introducción y la conclusión. Se han abordado estudios contrastivos y sincrónicos de dominios como la lingüística (Ciapuscio y Otañi, 2002), la medicina (Ferrari, 2005; Ferrari y Gallardo, 2005, 2006; Gallardo, 2009) y la paleontología (Ferrari, 2006). Asimismo, se han llevado a cabo indagaciones sobre las variaciones diacrónicas centradas fundamentalmente en el discurso de las ciencias pedagógicas en Argentina (Vallejos Llobet, 2000, 2004; Vallejos Llobet y García Zamora, 2003).

Los estudios disponibles atienden a una variedad disciplinar y temática, sin embargo, dan cuenta de que en cada ciencia e incluso en cada rama de una misma ciencia se puede observar una diversidad metodológica y de objetos de estudio que redundan en especificidades del género (entre otros, Hyland, 1998; Myers, 1992). Esto evidencia la necesidad de ampliar las investigaciones sobre los diversos dominios disciplinares y de presentar resultados que permitan la posterior contrastación.

En este sentido, el campo de la economía adquiere un interés relevante, en tanto se trata de una disciplina que se define como una ciencia empírica o fáctica<sup>1</sup> que tiene incidencia no solo en el horizonte científico, sino también en el social, ya que bordea permanentemente cuestiones de poder vinculadas con políticas gubernamentales.

Este trabajo se enmarca en una investigación más amplia,<sup>2</sup> que se propone indagar las variantes del género artículo de investigación del dominio de la economía en relación con cuestiones epistemológicas del campo disciplinar a partir del estudio empírico de textos publicados en cinco revistas especializadas de este dominio que fueron selec-

cionadas a partir de la consulta a especialistas del área.<sup>3</sup> En este artículo presentamos los resultados de una primera exploración de los textos publicados en la *Revista de la CEPAL*, por tratarse de una de las principales y más reconocidas publicaciones dentro del campo disciplinar. Como el corpus, en este caso, se limita a una sola revista, es importante notar las limitaciones que ello conlleva: los resultados preliminares que aquí se presentan no apuntan a la elaboración de generalizaciones, sino a la generación de hipótesis de trabajo que guíen los futuros acercamientos al corpus completo.

A continuación, se señala brevemente el marco teórico que sirve de base a nuestra investigación; luego se describe el corpus y la metodología empleada. Posteriormente, se presentan los resultados de la exploración de los textos: en primera instancia, se muestra las formas que seleccionan los autores al presentar el texto y, en segunda instancia, las diversas configuraciones de la transitividad. Finalmente, se esbozan algunas conclusiones y lineamientos para continuar la indagación.

## 2. Marco teórico

Es bien conocido el trabajo clásico de Swales (1990) donde este autor realiza una descripción de la introducción del artículo de investigación a partir de segmentos semántico–pragmáticos secuenciales que se identifican mediante rasgos lingüísticos a los que denomina “movidas” y de unidades menores identificables al interior de las movidas a los que llama “pasos”. A continuación, presentamos una traducción del esquema que propone el investigador (ver Cuadro 1).

En este trabajo nos centramos en el movimiento ocupación del nicho, específicamente, tomamos como unidad de análisis el paso en que se realiza por primera vez una referencia al propio trabajo que se corresponde con el primer paso dentro de dicha movida. La decisión de focalizar la mirada aquí radica en que el interés principal es indagar las variantes del género, es decir, las posibilidades y el dinamismo del género en relación con las perspectivas epistemológicas que asume el autor dentro del campo disciplinar. Consideramos que la observación minuciosa de este paso permitirá generar información acerca de la forma en que los economistas representan el quehacer científico, las distintas tareas de investigación o modos válidos de investigar dentro de la comunidad disciplinar, es decir, el posicionamiento epistemológico.

Según Hyland (2000), el discurso académico se relaciona con la construcción de una experiencia particular del mundo:

*“El modo en que los académicos rotulan/etiquetan, categorizan, y muestran relaciones entre los fenómenos que estudian es un aspecto central de la percepción y la comunicación académica”<sup>4</sup>. (Hyland, 2000:X–XI)*

Cuadro 1  
Modelo de la introducción del artículo de investigación.  
Tomado de Swales (1990:141).

**Movida 1** { Establecimiento del territorio

**Paso 1** Señalamiento de la centralidad

y/o

**Paso 2** Realización de generalizaciones sobre el tema

y/o

**Paso 3** Revisión de ítems o investigaciones previas

---

**Movida 2** { Establecimiento de un nicho

**Paso 1 A** Presentación de argumentos contrarios a los de los estudios previos

o

**Paso 1 B** Identificación de lagunas

o

**Paso 1 C** Realización de cuestionamientos

o

**Paso 1 D** Continuación de una tradición

---

**Movida 3** { Ocupación el nicho

**Paso 1 A** Esbozo de objetivos

o

**Paso 1 B** Anuncio de la presente investigación

**Paso 2** Anuncio los principales resultados

**Paso 3** Indicación de la estructura del artículo

---

Desde la perspectiva de la lingüística sistémico funcional (LSF), la metafunción ideacional mira el lenguaje como reflexión, y para ello se desdobra en dos componentes: el experiencial y el lógico (Halliday, [1978] 2001); aquí, nos interesa centrar la atención en el primero de ellos, debido a que permite observar el modo en que el hablante o escritor representa la experiencia.

Los componentes del sistema semántico se realizan en la léxico-gramática mediante una red de opciones típicas que simultáneamente resuenan en el registro. La forma de representación del significado experiencial en el nivel de la cláusula es el sistema de transitividad, mientras que a nivel del registro resuena en la variable “campo” (Halliday, [1978] 2001).

El sistema de transitividad constituye una serie de recursos disponibles que los hablantes seleccionan para denominar y clasificar la experiencia tanto interior como

exterior en la gramática de la cláusula. Se trata de una configuración de procesos, participantes involucrados y circunstancias asociadas que categorizan la experiencia.

Desde esta perspectiva teórica, se distinguen, en primer lugar, tres tipos de procesos básicos: los del ser, que representan el mundo de las relaciones abstractas (relacionales); los del hacer, que clasifican la experiencia externa de las acciones y los eventos (materiales), y los del sentir o del mundo de la conciencia (mentales) que codifican el mundo interior de los sujetos: la conciencia, los pensamientos, las experiencias sensibles y los aspectos emocionales. De las combinaciones entre estos, surgen otros tres tipos de procesos: existenciales, comportamentales y verbales. Los procesos se vinculan con diferentes tipos de participantes que elaboran, realizan y especifican el rango o campo de acción del proceso. Así, los participantes de las cláusulas relacionales pueden ser portador y atributo (cláusulas atributivas), identificado e identificador (cláusulas identificativas) o poseedor y poseído (cláusulas posesivas). En las cláusulas materiales se reconocen cinco participantes: actor, meta, beneficiario, alcance y circunstancia; mientras que en los mentales dos: perceptor (prototípicamente humano, el que percibe, piensa o siente) y fenómeno (aquello que es percibido, pensado o sentido). Los procesos combinados tienen todos dos participantes: existente y circunstancia, los existenciales; actuante y alcance, los comportamentales, y emisor y locución o *verbiage*<sup>5</sup>, los verbales (Halliday, [1985] 1994; Martin, Matthiessen y Painter, 1997).

### 3. Metodología

De acuerdo con los parámetros propuestos por Hunston (2005) para clasificar los corpus, se trabaja con una colección de cuarenta y dos textos completos que conforman un tipo de corpus especializado sincrónico del período 2000–2010.

Los textos se tomaron de la *Revista de la Cepal*<sup>6</sup>, por tratarse de una publicación señalada como ampliamente reconocida dentro de la comunidad científica por un grupo de especialistas consultados. Se trata de una revista de dominio específico en la que se publican textos de investigadores de economía o áreas afines que son destinados a un público de pares o de formación universitaria. Para la selección de los textos se tuvieron en cuenta tres criterios: que aparecieran en la sección de la revista destinada a artículos; que los textos fueran publicados originalmente en español; que los autores fueran de nacionalidad argentina o tuvieran filiación en instituciones argentinas.

Se llevó a cabo un análisis empírico cualitativo. En primer lugar, se identificaron en los resúmenes y las introducciones de los artículos los segmentos en los que aparece por primera vez una referencia déictica, es decir, una referencia al propio texto. Posteriormente, se efectuó un análisis del sistema de transitividad: se identificaron los procesos y los participantes con los que se combinan dentro de la cláusula. Luego, se analizó la conformación de los participantes y su referencia, dado que la metafunción ideacional se vincula con la representación del mundo material e interior de los sujetos (experiencia). Finalmente, se sistematizaron los resultados obtenidos que presentamos a continuación.

#### 4. Resultados

##### 4.1. La presentación del propio texto

Consideramos que la primera aparición de un deíctico que señala una referencia al propio texto constituye una instancia de presentación. Casi la totalidad de los textos del corpus contiene tanto en el resumen como en la introducción una cláusula con modalidad mayormente asertiva con un indicador autorreferencial. Estas cláusulas se corresponden con alguna de las dos funciones señaladas por Swales (1990) como opcionales para el paso I: el anuncio del trabajo, que en algunas ocurrencias concuerda con la presentación de la tesis o hipótesis, y el esbozo de objetivos o propósitos.

*“El objetivo de este artículo es sistematizar una serie de ideas sobre el funcionamiento de los sistemas locales de innovación y las medidas que podrían emprenderse para potenciarlos.” (Yoguel, Borello y Erbes, 2009:66)*

*“Este trabajo examina algunas características del régimen de tipo de cambio real competitivo y estable (TCRCE).” (Frenkel, 2008:190)*

*“Este trabajo se propone mostrar que, tras haber pasado por procesos de reestructuración a nivel microeconómico y sectorial, la industria argentina de maquinaria agrícola depende para su expansión del aumento de sus exportaciones y de sus avances en la internacionalización, objetivos estratégicos de las empresas más grandes.” (García, 2008:221)*

116 { texturas 11

En algunos casos, se combinan dos pasos: el anuncio del propio trabajo seguido de la formulación de la tesis o hipótesis o de los objetivos. Estos dos pasos dentro de la movida “ocupación del nicho”, que Swales (1990:141) presenta como una alternativa disyuntiva exclusiva, aparecen en algunos de los textos del corpus de forma articulada, de modo que su reformulación posterior (Swales, 2004:232) en la que propone el paso presentación como obligatorio y el otro como opcional resulta más apropiada que la primera propuesta de 1990. Véanse los siguientes ejemplos:

*“Este trabajo analiza la magnitud y el tipo de movilidad del empleo registrado en Argentina desde mediados del decenio de 1990. El artículo muestra que en el período estudiado, que se caracterizó por la inestabilidad macroeconómica y por elevados costos laborales en dólares, el patrón de movilidad laboral predominante de los trabajadores registrados fue hacia la exclusión del mercado de trabajo formal (desocupación, inactividad u ocupación en puestos no registrados).” (Castillo, Novick, Rojo y Yoguel, 2006:157).*

*“Este trabajo analiza algunos puntos de encuentro y desencuentro entre el ámbito del desarrollo y el de los derechos humanos y procura establecer algunas relaciones entre ciertos derechos fundamentales —como el derecho a*

*la igualdad, a la participación política y al acceso a la justicia— y las nociones de inclusión, participación y rendición de cuentas, usadas con frecuencia en las estrategias de desarrollo.” (Abramovich, 2006:35)*

Las cláusulas que expresan la pretensión del texto presentan una serie de características. En primer lugar, contienen un deíctico que señala al propio texto: “este”, “aquí” o “el presente trabajo/artículo”. Este componente aparece alternativamente dentro de una circunstancia en posición temática (tema marcado) o del sujeto gramatical también en posición temática (tema no marcado). En segundo lugar, aparece un sustantivo que refiere al nombre que se le atribuye al texto: “artículo”, “trabajo”, “ensayo”, “investigación” que generalmente va acompañado del deíctico “este”. En tercer lugar, los procesos son mayormente mentales o verbales. El tiempo empleado con más frecuencia es el presente, aunque también aparecen el futuro y pretérito perfecto simple en menor grado. El verbo (mental, verbal, material o relacional) está acompañado por un complemento nominal o una cláusula proyectada, en el caso de algunos verbales.

Las oraciones en las que los autores de artículos expresan la tesis principal (*claim*) han sido estudiadas en detalle por Myers (1992). El autor advierte cinco características: a} un pronombre de primera persona como sujeto, b} un verbo de decir, c} en presente simple, d} con un complemento nominal, y e} un adverbio deíctico que refiere a la enunciación, es decir, al mismo artículo (“aquí”, “ahora”). Como puede observarse, nuestras observaciones presentan algunas diferencias respecto de la caracterización de Myers. Por un lado, teniendo en cuenta que en el español, a diferencia del inglés, no es necesario el empleo del pronombre personal, podemos suponer que este podría ser uno de los motivos por los cuales el pronombre de primera persona no se ha registrado en los textos. Sin embargo, se advirtieron algunos usos de verbos con desinencias correspondientes a dicha persona, aunque lo más frecuente es el empleo de formas desagentivadas con “se”.

En cuanto a los verbos, Myers indica solo los de decir como una de las características de estas cláusulas, mientras que en nuestro corpus aparecen con la misma frecuencia procesos mentales y verbales. Además, hemos notado, aunque con menor frecuencia, la selección de procesos materiales y relacionales. Cabe aclarar que, como se justificará más adelante, los distintos tipos de procesos cumplen diferentes funciones.

Finalmente, con respecto al aspecto temporal, en nuestro corpus no aparece solo el presente, sino que también es frecuente —aunque en menor grado— la selección del futuro. También se han registrado dos casos en los que se opta por el pretérito perfecto simple que como se muestra más adelante está en relación con la selección del proceso y el modo en que se representa la relación entre la experiencia de la investigación y la escritura.

Consideramos que algunos aspectos de estas diferencias podrían deberse a cuestiones propias de cada sistema lingüístico y otras podrían estar en relación con la variación disciplinar.

#### 4.2. Los procesos

En el apartado anterior se señaló como diferencia en cuanto a los hallazgos de Myers (1992) la frecuencia similar tanto de procesos verbales como mentales en nuestro corpus. A continuación, se presenta un cuadro que muestra los tipos de procesos relevados y las ocurrencias de cada uno.

Cuadro 2  
Clasificación de procesos relevados

Procesos	Verbales	
		mostrar (4) – discutir (3) – postular (3) – sostener (3) – argumentar (1) – expresar (1) – plantear (1) – sugerir (1)
	<b>Mentales</b>	
	de cognición	analizar (24) – estudiar (2) – considerar (1)
	de percepción	examinar (13) – presentar (5)
	de afecto (voluntad/disposición)	pretender (4) – procurar (3) – desear (1) – esperar (1)
	<b>Materiales</b>	aplicar (2) – construir (1) – desarrollar (1) – brindar (1)
	<b>Relacionales</b>	ser (7) – tener (3) – incluir (1)

Puede observarse en el cuadro que el verbo *mostrar* es clasificado como proceso verbal. En principio, este proceso podría interpretarse como mental de percepción de modo similar a *presentar*, sin embargo, la manera en que se combina en la cláusula con otros participantes indica que su comportamiento responde a los patrones de los procesos verbales, tal como puede notarse más adelante cuando se analiza la realización de este proceso.

##### 4.2.1. Procesos verbales

La función principal que cumplen los procesos verbales en los textos del corpus es la de introducir la tesis o hipótesis del artículo. A partir del análisis transitivo de los procesos verbales detectados, se clasifican en dos grupos de acuerdo al modo en que se construye la referencia al contenido: por un lado, los procesos en los que el contenido del decir se realiza mediante una cláusula proyectada (*argumentar*, *mostrar*, *plantear*, *postular*, *sostener* y *sugerir*); y por el otro, los procesos en los que el contenido no es representado mediante una proyección (*discutir* y *expresar*).



El análisis de la transitividad de las cláusulas verbales muestra que el primer grupo se comporta conforme al siguiente patrón de realización: circunstancia > dicente > locución (hipótesis).

En las configuraciones de estos procesos, la referencia al propio texto mediante un deíctico y el nombre que se le da al texto con poca frecuencia aparece en una circunstancia en posición temática: “En el presente artículo”, “En este artículo”, “En este ensayo”, “Aquí”. Esta circunstancia aparece cuando el verbo está en primera persona del plural:

*“En este artículo sostendremos que la tasa tan baja de utilización de los recursos que se registra actualmente obedece a que al abandonarse la caja de conversión, se desmoronó la estructura institucional y contractual de la economía”.* (Fanelli, 2002:26)

Lo más frecuente es que el deíctico seguido del nombre del texto aparezca cumpliendo la función de dicente:

*“El artículo muestra que en el período estudiado, que se caracterizó por la inestabilidad macroeconómica y por elevados costos laborales en dólares, el patrón de movilidad laboral predominante de los trabajadores registrados fue hacia la exclusión del mercado de trabajo formal (desocupación, inactividad u ocupación en puestos no registrados)”.* (Castillo et al., 2006:157)

119 { stagnaro

Como puede observarse en el último ejemplo, se establece una relación metonímica entre el autor–investigador y el artículo en la que el producto es tomado por el productor. En este sentido, el texto ocupa el lugar del participante humano con capacidad para decir (el investigador) y, al mismo tiempo, lo oculta. De esta manera, lo que se pone en foco es el texto que desplaza al investigador, quitándole visibilidad. Esta construcción podría responder al hecho de que lo que se pondera en el campo científico son los resultados, los productos de la investigación y no tanto la persona del científico, en tanto, el prestigio del científico esta en relación con los productos que elabora.

Finalmente, como se ve claramente en los dos ejemplos previos, el contenido de la proyección en forma de cláusula hipotáctica en todos los casos relevados está constituido por la tesis o hipótesis del artículo. La cláusula proyectada presenta el conocimiento nuevo a la comunidad de pares, y, este sentido, se encuentra en relación directa con el propósito del género artículo. A su vez, esto se vincula con las reglas de la comunidad científica: los autores no afirman directamente la tesis o hipótesis mediante una aseveración, sino que la introducen a partir de un verbo de decir que evidencia que no se trata de un conocimiento aceptado, legitimado y compartido dentro de la comunidad disciplinar, sino de un conocimiento que se presenta como nuevo, y como tal susceptible de ser discutido, cuestionado o aceptado a partir de la evidencia que exhiba el investigador–autor.

Si se contrastan nuestros resultados con los obtenidos por Ghio, Luciani y Fernández (2010) en torno a artículos de historiografía, se vislumbra una diferencia central en el funcionamiento de estos procesos en cada una de las disciplinas en cuestión. Las investigadoras advierten que en los artículos de historiografía los autores evitan la selección de procesos verbales para exponer sus ideas, hipótesis o conclusiones, ya que mayormente optan por procesos mentales, tales como *creer*, *entender*, *pensar* y *observar* para las formulaciones de estos contenidos. En cambio, en los artículos de economía analizados no se observa la ocurrencia de estos últimos procesos, ya que la función de introducir las ideas, hipótesis o tesis se realiza exclusivamente mediante procesos verbales, tal como se ha mostrado previamente. Por ello, consideramos que podría tratarse de especificidades disciplinares que sería interesante abordar en profundidad en futuros trabajos.

El segundo grupo de procesos verbales ocurre con una frecuencia mucho menor. Presenta un patrón diferente, ya que no proyecta cláusulas para expresar el contenido del decir, sino que este es representado mediante el participante *Verbiage* (Martin, Matthiessen y Painter, 1997: 108; Ghio y Fernández, 2005:97), esto significa que la referencia al contenido no es una cláusula proyecta:

*“Este trabajo examina algunos temas que son objeto de debate en el intento por establecer relaciones entre las políticas y estrategias nacionales e internacionales de desarrollo y el derecho internacional sobre derechos humanos, y expresa algunos puntos de vista sobre la pertinencia de este enfoque en el contexto político, social e institucional de América Latina”.*  
(Abramovich, 2006:36)

Puede notarse en el último ejemplo que, si bien el proceso verbal no proyecta una cláusula cuyo contenido expresa la tesis que se sostiene en el artículo, se vincula igualmente con el compromiso polifónico, en tanto el participante *Verbiage* refiere a “puntos de vistas” y conlleva una evaluación en términos de apreciación (“pertinencia”).

Por último, nos interesa comenzar a esbozar que los distintos procesos verbales registrados parecieran formar parte de una escala que muestra el mayor o menor grado de compromiso del autor frente a la tesis o punto de vista que sostiene. Inicialmente la escala podría ordenarse de la siguiente manera: *sostener* y *mostrar* representarían el mayor grado de compromiso. En la base de datos de los verbos del español ADESE se ubica *sostener* dentro de la clase semántica control que se describe como “Una entidad (A1) toma el control de otra (A2)” ([adesse.uvigo.es/data/desc\\_clase.php?clase=334](http://adesse.uvigo.es/data/desc_clase.php?clase=334)), lo que se podría interpretar como el intento del autor por controlar la construcción de sentido por parte del destinador. A su vez, *mostrar* implica en su significado la presentación de evidencia al destinatario, en otras palabras, hacer perceptible una “verdad” a partir de la construcción discursiva.

Por su parte, *sugerir* y *expresar* se ubicarían en el polo opuesto, en tanto su significado no entraña un control directo sobre el destinatario (*expresar*) o lo hace en un grado menor (*sugerir*). Al pensar en la modulación en términos de semántica de las propuestas, Halliday ([1985] 1994) postula grados de obligación. En este sentido, es evidente que *sugerir* no se encuentra entre los grados más altos, ya que no se trata de controlar sino de influir sobre el destinatario<sup>7</sup>.

Por último, las posiciones intermedias estarían representadas por *postular*, *plantear* y *argumentar*, en tanto se trata de procesos cuyos significados entrañan la transferencia de información y, al mismo tiempo, implican una pretensión de influir sobre el destinatario. De hecho, en ADESE todos estos verbos se clasifican como procesos de comunicación y se subclasifican como mandato.

Es importante notar que las mayores ocurrencias en los textos se registran con los procesos que parecen expresar mayor grado de compromiso por parte del autor. Así, es posible establecer una vinculación con lo que Halliday ([1985] 1994) denomina “modalidad”.<sup>8</sup> Ghio, Luciani y Fernández (2010) en un trabajo reciente también advierten marcas del posicionamiento autoral con respecto a sus enunciados al estudiar las configuraciones de procesos verbales y mentales. En este sentido, la configuración de estos procesos estaría dando cuenta tanto de los roles experienciales como del posicionamiento epistemológico e interpersonal de los investigadores–autores.

#### 4.2.2. Procesos mentales

Los procesos mentales construyen cláusulas que involucran los procesos conscientes de las personas en términos de cognición, percepción y afecto (Martin, Matthiessen y Painter, 1997). A continuación mostramos los resultados del análisis de estos tres subgrupos.

##### { Procesos mentales de cognición

Dentro de los procesos mentales de cognición, el más frecuente es *analizar* del que se reconocieron veinticuatro ocurrencias, frente a dos de *estudiar* y una de *considerar*.

El proceso *analizar* se combina en la cláusula con otros participantes: una circunstancia en posición temática, un sensor, un fenómeno y circunstancias espaciales y temporales en posición remática. La referencia al propio artículo aparece en este caso también como circunstancia (tema marcado experiencial) o sensor:

“En este artículo se analiza el comportamiento del mercado de trabajo y la distribución del ingreso en Argentina entre el 2002 y el 2007, utilizando datos de la Encuesta Permanente de Hogares.” (Groisman, 2008:201)

“Este artículo analiza los cambios en la inestabilidad de los ingresos laborales registrados en el Gran Buenos Aires entre fines del decenio de 1980 y principios del decenio del 2000.” (Beccaria y Groisman, 2006:133)

El participante sensor se realiza como participante humano marcado en la desinencia verbal de primera persona del plural y como participante no humano: el texto, que nuevamente desplaza al participante humano para ocupar su lugar y ocultarlo.

*“Aquí analizamos las dimensiones macroeconómicas de la crisis, que llevó a abandonar la convertibilidad.” (Fanelli, 2002:25)*

*“Este trabajo analiza los efectos de la inversión extranjera directa (IED) sobre los países del Mercosur, considerando variables clave como productividad, comercio exterior, innovación y crecimiento.” (Chudnovsky y López, 2007:7)*

Con respecto a la forma verbal es importante destacar que en el caso de *analizar* se registró una frecuencia muy baja de formas desagantivadas con “se”, frecuentes con otros verbos. Por otro lado, se destaca el predominio del tiempo presente, ya que la única variación la constituye una sola ocurrencia en tiempo futuro.

El fenómeno que completa la configuración de este proceso se realiza mayormente mediante grupos nominales que refieren a diversos fenómenos económicos. Los núcleos de estos grupos están constituidos por sustantivos: “efectos”, “comportamiento”, “dimensiones”, “patrón”, “caso”, “cambios”, “magnitud”, “tipo”, “características”, “relaciones”, “perfil”, “ventajas y desventajas”, “diferencias”, “papel”, “impacto”, “mutación”, aunque las selecciones más frecuentes se vinculan con efectos, cambios y dimensiones. Estos sustantivos expresan el aspecto del fenómeno o del componente económico que se considera y son acompañados por grupos preposicionales, mayormente encabezados por *de*, que introducen el fenómeno o el componente clave de la economía que es objeto de la observación del investigador, tal como puede observarse en los siguientes ejemplos:

*las dimensiones macroeconómicas de la crisis*  
*las ventajas y desventajas del “nuevo regionalismo”*  
*distintas dimensiones de la “nueva pobreza”*

*los efectos de la inversión extranjera directa*  
*los efectos del comercio argentino*

Finalmente, una característica central de la configuración de este tipo de procesos es que el fenómeno aparece, en la mayoría de los casos, acompañado por circunstancias que establecen restricciones de tipo espacial y temporal, es decir, que recortan el objeto de estudio y restringen el alcance de la investigación:

*“Este trabajo analiza la magnitud y el tipo de movilidad del empleo registrado en Argentina desde mediados del decenio de 1990”.*  
*(Castillo et al., 2006:157)*

*“Este trabajo analiza el comportamiento laboral de dos segmentos de migrantes —uno, proveniente de las provincias argentinas y el otro de países limítrofes— en el Gran Buenos Aires durante el decenio de 1990.”*  
(Cortés y Fernando Groisman, 2004:173)

El segundo verbo relevado que corresponde a esta categoría es *estudiar*. Lo llamativo de este proceso es que no aparece en tiempo presente, sino que sus ocurrencias se dan una en tiempo futuro y la otra en pretérito perfecto simple. Por otro lado, el fenómeno está constituido por una forma interrogativa indirecta:

*“En el presente artículo se estudiará en qué medida el cambio estructural ha influido en el desarrollo económico, institucional y tecnológico.”* (Katz, 2006:61)

El tercer verbo es *considerar* y funciona al igual que el anterior de forma similar a *analizar*, en tanto se combina con participantes con características análogas.

*“Este trabajo considera algunas de las transformaciones experimentadas por el sector agropecuario argentino en la última década para luego analizar la conformación del sector productor en un cultivo no tradicional, el arándano, en la provincia de Entre Ríos.”* (Craviotti, 2007:163)

123 { stagnaro

Resumiendo, las particularidades de la configuración de la transitividad de los procesos mentales de cognición, fundamentalmente *analizar*, parece indicar un significado asociado al conocimiento de un caso particular recortado espacial y temporalmente.

{ Procesos mentales de percepción

Se clasifican como procesos mentales de percepción dos de los verbos relevados: *examinar* y *presentar*. El primero de ellos es el que se selecciona con mayor frecuencia.

El proceso *examinar* se combina con los siguientes participantes: circunstancia en posición temática cuando contiene el deíctico que señala el artículo, sensor, fenómeno y en algunos casos circunstancia en posición remática.

Al igual que en los procesos previos, el deíctico aparece alternativamente en el sujeto que coincide con el sensor o en la circunstancia.

*“En este artículo se examina un conjunto de ideas sobre los sistemas locales de innovación, la forma de estudiarlos y las acciones necesarias para potenciarlos, a partir de las experiencias que han tenido lugar en América Latina en general y en la Argentina en particular.”* (Yoguel, Borello y Erbes, 2009:65)

*“Este trabajo examina algunas características del régimen de tipo de cambio real competitivo y estable (TCRCE).”* (Frenkel, 2008:190)

Como puede observarse en los ejemplos presentados, cuando el deíctico aparece en la circunstancia no se explicita el sensor, debido a que se emplean formas desagentivadas; mientras que cuando el deíctico se encuentra en el sujeto gramatical, este último coincide con el sensor y, nuevamente, el artículo ocupa el lugar del participante humano. Esta última es la forma más frecuente. Solo se advirtió un caso en el que co-ocurre la circunstancia con el deíctico y el sensor que se repone a partir de la morfología verbal:

*“En el curso de **este** trabajo examinaremos cómo se ha comportado esta ‘nueva’ estructura productiva en materia de productividad laboral y, particularmente, cómo lo ha hecho en comparación con el mundo desarrollado, utilizando a los Estados Unidos como ‘universo testigo’ con el cual cotejar el desempeño de los países e industrias de la región”. (Katz, 2000:68)*

Así, el sensor puede ser representado tanto como participante humano (los investigadores) o como participante no humano (el propio “artículo” o “trabajo”). No obstante, la última es la opción más frecuente.

El tiempo predominante en este caso es el presente, aunque se registran ocurrencias en futuro. La persona que se selecciona con mayor frecuencia es la tercera del singular, tanto en voz activa como en voz media, y en dos casos se emplea la primera del plural, ambas en co-ocurrencia con el tiempo futuro.

En el fenómeno se halló una particularidad que muestra diferencias con respecto al resto de los procesos analizados: en varias ocasiones este hace referencia a entidades abstractas, tales como “ideas”, “temas” que no se detectaron en relación con otros verbos. Frente a *analizar*, que se combina con un fenómeno del campo económico recortado espacial y temporalmente, es decir, con la indagación empírica; *examinar* pareciera vincularse con cierta frecuencia a la reflexión sobre ideas, conceptos, temas, políticas y en menor grado con la indagación empírica:

*“En este artículo se examina **un conjunto de ideas** sobre los sistemas locales de innovación, la forma de estudiarlos y las acciones necesarias para potenciarlos, a partir de las experiencias que han tenido lugar en América Latina en general y en la Argentina en particular”. (Yoguel et al., 2009:65)*

*“Este trabajo examina **algunos temas** que son objeto de debate en el intento por establecer relaciones entre las políticas y estrategias nacionales e internacionales de desarrollo y el derecho internacional sobre derechos humanos.” (Abramovich, 2006:36)*

El significado de este proceso pareciera asociarse con la tarea de la observación minuciosa propia de la investigación, y el objeto de la percepción pareciera vincularse con entidades abstractas, con conocimientos previos reconocidos dentro del campo

disciplinar. Esta última afirmación se sustenta, por ejemplo, en el contenido expresado por la cláusula hipotáctica del último ejemplo.

En cuanto a la configuración del proceso *presentar*, se realiza en la cláusula junto con una circunstancia, un sensor y un fenómeno. El deíctico con el nombre que refiere al propio texto, al igual que en los procesos anteriores, aparece en forma alternativa en la circunstancia o en el sujeto gramatical. La alternancia puede observarse claramente en los siguientes ejemplos tomados del resumen y la introducción de un mismo artículo:

*“Este trabajo presenta los resultados iniciales de una encuesta de hogares realizada para evaluar los efectos sobre el bienestar de la crisis económica en Argentina”.* (Fiszbein; Giovagnoli y Adúriz, 2003:151)

*“En este trabajo se presentan los resultados iniciales de una encuesta de hogares especialmente realizada para evaluar los efectos que ha tenido la crisis económica sobre el bienestar de los hogares e identificar los mecanismos y estrategias de supervivencia adoptados por las familias argentinas durante estos tiempos difíciles.”* (Fiszbein; Giovagnoli y Adúriz, 2003:152)

Cuando el deíctico y el nombre del trabajo aparecen como circunstancia, el sensor es omitido, tal como puede notarse en el fragmento previo en el que se emplea la forma verbal con “se”. En cambio, cuando el deíctico y el nombre del texto aparecen como sujeto gramatical, este cumple la función de sensor, tal como se advierte en el primero de los ejemplos. Esta última es la forma más frecuente y el “artículo” o “trabajo” oculta al participante humano que prototípicamente cumple esta función, lo que desdibuja el rol agentivo del investigador, mostrando la impersonalidad científica.

Por su parte, el fenómeno está constituido por un grupo nominal cuyo núcleo tiene la particularidad de referir mayormente a productos de investigación, a los resultados de un proceso desarrollado por el mismo escritor–investigador en un momento previo al de la redacción del artículo. Se vislumbra una relación particular entre la experiencia de investigación y la de escritura. Mientras que el resto de los procesos tanto mentales como verbales —con excepción de *estudiar*— configuran una práctica propia de la investigación que tiene lugar en el mismo texto, la configuración de *presentar* y *estudiar* plantea una relación diferente: lo que se presenta es el resultado de una actividad de investigación previa al proceso de escritura. De esta manera, el artículo se presenta como “un resumen” o reporte de una actividad ya finalizada que tuvo lugar en una instancia previa a la escritura. Este efecto se produce o bien mediante la selección de sustantivos como “resultados” como en el primer ejemplo, o bien por la selección del tiempo pasado como en el segundo. En este sentido, se construye una representación del artículo como la presentación del reporte de una actividad investigativa que tuvo lugar previamente, lo que concuerda con la función típica del artículo de investigación en sus orígenes vinculado con las ciencias

experimentales (presentación de los resultados de un experimento). En cambio, en los otros casos el artículo aparece como un espacio de construcción y realización de la actividad de investigación. La propia escritura aparece, así, como un instrumento epistémico que posibilita la construcción de conocimiento. Los nuevos saberes no surgen de una realidad externa y previa al texto, sino que se construyen y desarrollan en el propio devenir del texto: el texto constituye el espacio de “experimentación” y generación de conocimiento. De esta manera, se establece un contraste entre presentar conocimiento nuevo previamente construido y construir conocimiento en el mismo acto de escritura.

*“Este trabajo presenta los resultados iniciales de una encuesta de hogares realizada para evaluar los efectos sobre el bienestar de la crisis económica en Argentina.” (Fiszbein; Giovagnoli y Adúriz, 2003:151)*

*“Específicamente la investigación que aquí se resume estudió los principales factores determinantes de la inestabilidad y la intensidad diferencial según grupo de hogares.” (Beccaria y Groisman, 2006:134)*

*“En las páginas que siguen mostraremos con detalle que, en la época en que comenzaron a considerarse y aplicarse reglas fiscales en la región, Argentina era precisamente un caso de contexto institucional inapropiado para ponerlas en práctica con éxito.” (Braun y Gadano, 2007:54)*

*“En el curso de este trabajo examinaremos cómo se ha comportado esta ‘nueva’ estructura productiva en materia de productividad laboral.” (Katz, 2000:68)*

Este contraste en el nivel léxico–gramatical en cuanto a la representación de la experiencia podría estar mostrando diversos posicionamientos de los autores–investigadores frente a las ciencias sociales y los modos de hacer ciencia. Díaz (2010:93) señala que en la actualidad conviven dos visiones acerca de las ciencias sociales: una visión naturalista, que las homologa a las ciencias naturales en términos de pretensión de objetividad; y otra comprensivista que apunta, contrariamente, a la dimensión comprensiva del conocimiento en estas ciencias planteando una discontinuidad con respecto a las ciencias naturales. En otras palabras, el análisis del corpus da cuenta de la convivencia de formas y expresiones lingüísticas que se acercan a los patrones de las ciencias naturales y de otras formas vinculadas con una visión más “comprensivista” de la construcción del conocimiento.



{ Procesos mentales de afecto

Los procesos mentales de afecto en los textos analizados cumplen la función de modalizar las afirmaciones del autor en términos de probabilidad. Específicamente, se emplean para mitigar el grado de compromiso del autor–investigador con respecto al objetivo que se propone cumplir en el artículo:

*“En el presente artículo se pretende pasar revista a los últimos avances en esta materia de que dan cuenta las publicaciones más recientes, para comprender cuáles son y de qué dependen los mecanismos endógenos de creación de competencias y de transformación de conocimientos genéricos en específicos tanto en los agentes como en las redes productivas y en los distintos ambientes locales”. (Yoguel, 2000:106)*

*“se procura determinar la capacidad de las firmas para segmentar el mercado según las características de la demanda, con el fin de debilitar la competencia entre ellas.” (Apella, 2006:40)*

*“Se desea, en este sentido, explorar la hipótesis de que el incremento que esta última registró cuando se la estudia con los datos de cada período o de sección cruzada —esto es, con los ingresos corrientes— refleja también lo acontecido con la desigualdad de la distribución de los ingresos medios.” (Beccaria y Groisman, 2006:134)*

127 { stagnaro

Generalmente, se vincula el empleo de la modalidad en los textos académicos con el carácter provisorio de la ciencia ya señalado. En este sentido, se interpreta que la modalidad sirve para mitigar las afirmaciones acerca de la validez de los resultados de la investigación (por ejemplo, Motta–Roth, 2010). Sin embargo, como puede desprenderse de los ejemplos previos, en estos casos parece que la modalización está en relación con otros aspectos. Estos procesos aparecen en los pasos en los que los autores anuncian el trabajo o esbozan los objetivos. Allí, los autores no presentan lo que se proponen hacer en el artículo como algo completamente logrado, sino dentro del orden de las intenciones y los deseos. Por ello, consideramos que estas selecciones podrían estar en relación con la construcción de lo que Maingueneau (1999) denomina el *ethos*. El *ethos* académico se relaciona con la modestia: el científico experimenta una tensión entre mostrarse modesto, no impositivo y honesto y, al mismo tiempo, construirse un lugar dentro de la comunidad de pares. En consecuencia, interpretamos estos usos de la modalización como la forma seleccionada por los autores para mostrarse modestos en el momento en el que anuncian el conocimiento nuevo que van a someter al juicio de sus pares.

#### 4.2.3. Procesos materiales

La ocurrencia de procesos materiales es muy poco frecuente. Estos procesos se combinan en la cláusula con un actor y una meta. El participante actor es inanimado y hace referencia al propio texto en tanto contiene el deíctico; mientras que la meta refiere al producto del proceso de investigación, tal como muestra el ejemplo:

*“El presente artículo apunta a construir y aplicar una metodología que permita evaluar las competencias de los trabajadores informáticos argentinos, a partir de los resultados de una encuesta electrónica. Sobre la base de esta encuesta, pretende brindar elementos para evaluar las posibilidades de que, en los próximos años, Argentina pueda elevar significativamente su capacidad de resolver problemas complejos en el sector informático, vinculados tanto al mercado interno como al internacional”.* (Borillo et al., 2005:132)

La configuración de estos procesos posiciona el propio trabajo en una perspectiva normativa dentro de la disciplina, ya que las cláusulas materiales construyen sucesos y acciones que implican cambios en el mundo material que pueden ser percibidos por los sujetos (Martin, Matthiessen y Painter, 1997:103). Holmes y Nesi (2009) caracterizan los enfoques aplicados como funcionales y pragmáticos, en tanto involucran la aplicación de métodos heurísticos para desarrollar productos y procedimientos. En las cláusulas materiales aparece una representación sobre la tarea de investigación que implica transformaciones en tanto “construye”, “desarrolla”, “aplica” y “brinda” herramientas para actuar sobre el mundo y modificarlo, lo que evidencia la correspondencia con una perspectiva aplicada.

La definición más difundida de “economía” es la del economista británico Lionel Robbins (1932), quien sostiene que esta ciencia social consiste en el estudio de la conducta humana, entendida como una relación entre fines y medios escasos cuyos usos son alternativos. Esta perspectiva, en efecto, responde a la rama microeconómica. En cambio, en el otro extremo, se ubica la Economía del Bienestar que entiende que la tarea de esta ciencia consiste en el estudio de las condiciones que permiten maximizar el bienestar de una comunidad y de las acciones necesarias para llevarlo a cabo. En esta última definición, se asume una perspectiva de la economía con mayor contenido normativo, mientras que en la primera se considera que la economía es una ciencia eminentemente positiva, es decir que se encarga de describir los hechos sin intervenir sobre ellos, aunque no hay que olvidar que se trata siempre de un modelo abstracto que no refleja la realidad, sino que parte de supuestos que no se verifican en la práctica.

Teniendo en cuenta las consideraciones previas, se puede notar la relación intrínseca entre la selección de los procesos materiales y la perspectiva normativa. Díaz (2010: 199) define la economía normativa como “las valoraciones y consejos prácticos sobre cuestiones de política económica”. De allí que la valoración por parte del autor acerca de cómo deberían ser las cosas al tiempo que apunta a la formación de

opinión y pretende guiar la toma de decisiones que puede observarse en el fragmento subrayado da cuenta de este modo de concebir la economía.

En síntesis, se podría afirmar que la selección de procesos materiales contribuye a la construcción de la perspectiva normativa de la economía y, paralelamente, implica una valoración subjetiva (política e ideológica) que subyace en el tipo de transformación que se propone sobre el mundo circundante.

#### 4.2.4. Procesos relacionales

Finalmente, al igual que los procesos materiales, los relacionales son poco frecuentes. Estos últimos establecen mayormente una relación de identificación entre el texto y sus propósitos. Se realizan principalmente mediante la combinación en la cláusula dos participantes: uno que refiere al texto (identificado o *token*) y otro que expresa el propósito (identificador o *value*):

*“Esta investigación, que pretende aportar algunos resultados relativos al caso argentino, tiene como propósito primordial obtener información acerca de los factores que influyen en las diferencias de ingreso entre los hogares”.*  
(Groisman, 2008:203)

*“En el escenario descrito, el objetivo principal de este trabajo es examinar los impactos directos e indirectos de la masiva presencia de empresas transnacionales en los países del Mercosur.”* (Chudnovsky y López, 2007:9)

129 { stagnaro

Puede notarse, entonces, que la función principal de estas cláusulas es realizar el paso que esboza los objetivos.

## 5. Comentarios finales

A partir del análisis del sistema de transitividad de las cláusulas en las que los autores se refieren por primera vez al propio trabajo, se ha observado que en los artículos del corpus esta primera referencia ocurre en la movida de “ocupación del nicho” (Swales, 1990, 2004), y que se realiza alternativamente mediante los pasos anuncio del trabajo —en varias ocasiones vinculado con la presentación de la hipótesis o tesis— y/o esbozo de los objetivos. Hemos notado que estos pasos en algunos textos se articulan, coincidiendo con la apreciación efectuada por Swales (2004) en la que admite la posibilidad de convivencia de estos pasos que en 1990 presentaba como alternativos.

En contraste con los textos de genética molecular analizados por Myers (1992), aquí observamos que no todos los textos analizados realizan el paso en el que se formula una tesis o hipótesis (*claim*). Además, hemos señalado principalmente diferencias en cuanto a la configuración de la transitividad, dado que el corpus analizado implica una mayor variedad de procesos y tiempos verbales, y no registra ocurrencias del pronombre de primera persona. Al respecto, se ha hipotetizado que esto último podría deberse a

una diferencia entre sistemas lingüísticos. Sin embargo, es llamativo que sea casi nula la ocurrencia de desinencias de primera persona singular o plural, ya que ello no responde a una exigencia del sistema lingüístico del español, sino a una opción del hablante/escritor. Esto se combina con la elección generalizada de formas desagentivadas y el recurso metonímico que implica la selección de participantes inanimados que ocultan la presencia del autor—investigador en procesos típicamente vinculados con participantes humanos, lo que contribuye a la construcción de una presentación más “objetiva”.

Dado lo reducido del corpus analizado, las conclusiones de esta primera exploración son necesariamente provisionarias y deben ser sometidas a prueba en un corpus representativo del artículo de investigación dentro del campo disciplinar. No obstante, se ha podido demostrar que la configuración de la transitividad que los distintos artículos ponen en juego permite dar cuenta de especificidades vinculadas con los modos de investigar habilitados dentro de la disciplina y de algunos rasgos del posicionamiento epistemológico de los autores, lo que a su vez permite vislumbrar la potencialidad del género artículo de investigación para cubrir diversas necesidades comunicativas de propias de comunidad. Así, los procesos verbales sirven a la finalidad de plantear una tesis o hipótesis, lo que requiere una tarea fundamentalmente argumentativa por parte del investigador. En cuanto a los procesos mentales, estos desempeñan diferentes funciones: *analizar* configura el estudio de un fenómeno económico recortado espacial y temporalmente, lo que sugiere la relación con lo que frecuentemente se denomina *análisis de caso* que exige una investigación empírica. En contraste, la configuración de *examinar* pareciera relacionarse con la revisión teórica en tanto se identifica con participantes más abstractos que refieren a conceptos e ideas. Con respecto a los procesos materiales, estos ponen en escena una perspectiva aplicada y normativa de la economía, dado que se propone intervenir sobre el mundo para modificarlo. Paralelamente, la transformación propuesta lleva implícita una valoración político—ideológica por parte del autor que apunta a la formación de opiniones y la toma de decisiones.

Asimismo, hemos tratado algunas cuestiones vinculadas con la modalidad. Por un lado, se observa que el análisis de la transitividad permite también dar cuenta del posicionamiento de los autores frente al contenido de la proposición. En este sentido, se propuso preliminarmente para los procesos verbales relevados una escala de mayor a menor grado de responsabilidad o compromiso frente a la afirmación que formulan los autores. Por otro lado, se ha atendido a la construcción del *ethos* académico en el caso de los procesos mentales de afecto que sirven para mostrar modestia en el momento de presentar el nuevo conocimiento a la comunidad de pares. En consecuencia, se podría afirmar que en algunos casos los significados ideacionales e interpersonales se solapan.

Finalmente, hemos detectado el contraste entre nuestros resultados y los obtenidos por Ghio, Luciani y Fernández (2010) en cuanto al funcionamiento de los procesos mentales y verbales en artículos de historiografía, lo que evidencia que el análisis de la transitividad resulta una categoría analítica útil para la determinación de diferencias disciplinares que sería necesario continuar explorando en textos de diversas disciplinas.

Estas primeras observaciones sugieren que sería posible reconocer a partir del análisis del estrato léxico–gramatical algunas cuestiones epistemológicas que configuran el campo de la economía. Al mismo tiempo, las diferentes configuraciones halladas podrían determinar sutiles variaciones en el género “artículo de investigación”, evidenciando su potencialidad y su dinamismo para responder a las necesidades comunicativas de la actividad científica y a los posicionamientos epistemológicos que la movilizan y actualizan.

Holmes y Nesi (2009) señalan que el uso de los elementos léxico–gramaticales asociados a los procesos mentales y verbales indica la medida en que se colocan los autores de distintas disciplinas dentro de uno de los cuatro cuadrantes en que estas pueden ser ubicadas: duras, blandas, puras y aplicadas. Los datos que obtuvimos en esta primera exploración abren la búsqueda, ya no solo hacia el contraste entre disciplinas, sino también hacia el interior de un campo disciplinar —en el que tienen lugar las relaciones de fuerzas y de luchas— con la finalidad de detectar cuáles son los recursos lingüísticos disponibles que permiten dar cuenta de las posiciones que se ponen en juego dentro del campo y, en consecuencia, repercuten en las configuración del género estudiado. Con este objetivo, resulta necesario continuar nuestras indagaciones para profundizar y especificar las relaciones entre texto y contexto con el fin de determinar categorías interpretativas precisas en torno a las perspectivas o posicionamientos epistemológicos dentro del discurso de la economía y ponerlas a prueba mediante el análisis de los textos de la totalidad de las revistas involucradas en la investigación, de modo de poder contribuir a la formulación de algunas generalizaciones en torno a las características y variantes del artículo de investigación circunscripto al campo de la economía.

	Revista	Autores	Título
1.	n° 100 15/04/2010	Bekerman y Rikap	Integración regional y diversificación de exportaciones en el Mercosur: el caso de Argentina y Brasil.
2.	n° 99 24/11/2009	Yóguel, Borello y Erbes	Argentina: cómo estudiar y actuar sobre los sistemas locales de innovación.
3.	n° 98 17/08/2009	Di Filippo	Estructuralismo latinoamericano y teoría económica.
4.	n° 97 27/04/2009	Machinea	La crisis financiera internacional: su naturaleza y los desafíos de política económica.
5.	n° 96 26/12/2008	Frenkel	Tipo de cambio real competitivo, inflación y política monetaria.
6.	n° 96 26/12/2008	Groisman	Efectos distributivos durante la fase expansiva de Argentina (2002–2007).
7.	n° 96 26/12/2008	García	La industria argentina de maquinaria agrícola: ¿de la reestructuración a la internacionalización?
8.	n° 95 11/08/2008	Kessler y Di Virgilio	La nueva pobreza urbana: dinámica global, regional y argentina en las últimas dos décadas.
9.	n° 93 01/12/2007	Frenkel	La sostenibilidad de la política de esterilización monetaria.
10.	n° 92 01/08/2007	Chudnovsky y López	Inversión extranjera directa y desarrollo: la experiencia del Mercosur.
11.	n° 92 01/08/2007	Milesi, Moori, Robert y Yóguel	Desarrollo de ventajas competitivas: pymes exportadoras exitosas en Argentina, Chile y Colombia.
12.	n° 92 01/08/2007	Craviotti	Agentes extrasectoriales y transformaciones recientes en el agro argentino.
13.	n° 91 01/04/2007	Braun y Gadano	¿Para qué sirven las reglas fiscales? Un análisis crítico de la experiencia argentina.
14.	n° 89 01/08/2006	Apella	Demanda heterogénea y segmentación de mercado: el sistema argentino de fondos de pensiones.
15.	n° 89 01/08/2006	Katz	Cambio estructural y capacidad tecnológica local.
16.	n° 89 01/08/2006	Beccaria y Groisman	Inestabilidad, movilidad y distribución del ingreso en Argentina.
17.	n° 89 01/08/2006	Castillo, Novick, Rojo y Yóguel	La movilidad laboral en Argentina desde mediados del decenio de 1990: el difícil camino de regreso al empleo formal.
18.	n° 88 01/04/2006	Damill y Frenkel	El mercado de trabajo argentino en la globalización financiera.
19.	n° 88 01/04/2006	Abramovich	¿Pueden los países de América Latina y el Caribe emular el modelo irlandés para atraer inversión extranjera directa?
20.	n° 87 01/12/2005	Bisang y Gutman	Acumulación y tramas agroalimentarias en América Latina.

(continúa en la página siguiente)

21.	n° 87 01/12/2005	Borello, Erbes, Robert, Roitter y Yoguel	Competencias técnicas de los trabajadores informáticos. El caso de Argentina.
22.	n° 85 01/04/2005	Bouzas	El "nuevo regionalismo" y el área de libre comercio de las Américas: un enfoque menos indulgente.
23.	n° 84 01/12/2004	Cetrángolo y Jiménez	Las relaciones entre niveles de gobierno en Argentina.
24.	n° 82 01/04/2004	Yoguel, Novick, Milesi, Roitter y Borello	Información y conocimiento: la difusión de las TIC en la industria manufacturera argentina.
25.	n° 82 01/04/2004	Cortés y Groisman	Migraciones, mercado de trabajo y pobreza en el Gran Buenos Aires
26.	n° 80 01/08/2003	Frenkel	Globalización y crisis financieras en América Latina.
27.	n° 79 01/04/2003	Kerner	La CEPAL, las empresas transnacionales y la búsqueda de una estrategia de desarrollo latinoamericano.
28.	n° 79 01/04/2003	Fiszbein, Giovagnoli y Adúriz	El impacto de la crisis argentina en el bienestar de los hogares.
29.	n° 78 01/12/2002	Altimir, Beccaria y González Rosada	La distribución del ingreso en Argentina, 1974–2000.
30.	n° 77 01/08/2002	Goldstein	EMBRAER: de campeón nacional a jugador global (Tema de Economía).
31.	n° 77 01/08/2002	Fanelli	Crecimiento, inestabilidad y crisis de la convertibilidad en Argentina.
32.	n° 76 01/04/2002	Chudnovsky y López	Estrategias de las empresas transnacionales en la Argentina en los años 1990.
33.	n° 75 01/12/2001	O'Connell	El regreso de la vulnerabilidad y las ideas tempranas de Prebisch sobre el "ciclo argentino".
34.	n° 75 01/12/2001	Gurrieri	Las ideas del joven Prebisch.
35.	n° 75 01/12/2001	Bekerma y Sirlin	Impactos estáticos y dinámicos del Mercosur: el caso del sector farmacéutico.
36.	n° 75 01/12/2001	Altimir	Presentación. Homenaje a Raúl Prebisch.
37.	n° 74 01/08/2001	Frenkel	Reflexiones sobre el financiamiento del desarrollo.
38.	n° 72 01/12/2000	Bekerman y Sirlin	Impactos estáticos y dinámicos del Mercosur: el caso del sector calzado.
39.	n° 71 01/08/2000	Katz	Cambios estructurales y productividad en la industria latinoamericana, 1970–1996.
40.	n° 71 01/08/2000	Burachik	Cambio tecnológico y dinámica industrial en América Latina.
41.	n° 71 01/08/2000	Yoguel	Creación de competencias en ambientes locales y redes productivas.
42.	n° 70 01/04/2000	Heymann	Grandes perturbaciones macroeconómicas, expectativas y respuestas de política.

## Referencias bibliográficas

- ADESSE.** Disponible en «[http://adesse.uvigo.es/data/desc\\_clase.php?clase=334](http://adesse.uvigo.es/data/desc_clase.php?clase=334)».
- Bhatia, V.** "Genres in Conflict." En Anna Trosborg (ed.). *Analysing Professional Genres*. Amsterdam y Filadelfia: Benjamins. 2000. Págs. 147–161.
- . *Worlds of Written Discourse*. Londres y Nueva York: Continuum. 2004.
- Carli, A.** *La ciencia como herramienta. Guía para la investigación y la realización de informes, monografías y tesis científicas*. Buenos Aires: Biblos. 2008.
- Cassany, D. y C. López.** "De la universidad al mundo laboral: continuidad y contraste entre las prácticas letradas académicas y profesionales." En G. Parodi. *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI. Leer y escribir desde las disciplinas*. Chile: Planeta. 2010. Págs. 347–374.
- Chafe, W.** "Evidentiality in English conversation and academic writing." En W. Chafe y J. Nichols (eds.). *Evidentiality: The linguistic coding of epistemology*. New Jersey: Ablex. 1986. Págs. 261–272.
- Ciapuscio, G.** "Géneros y familias de géneros: Aportes para la adquisición de competencia genérica en el ámbito académico." Ponencia presentada en las Primeras Jornadas de la Lectura y la Escritura "Lectura y escritura críticas: perspectivas múltiples". San Miguel de Tucumán. 1, 2 y 3 de agosto de 2007.
- . "La noción de familia de géneros en el análisis de la comunicación de la ciencia." En Alejandro Parini y Alicia Zorrilla (eds.). *Escritura y Comunicación*. Buenos Aires: Universidad de Belgrano. 2009. Págs. 29–56.
- Díaz, Esther.** *Metodología de las ciencias sociales*. Buenos Aires: Biblos. 2010.
- Fumero, F.** "Aplicación del concepto 'colonia de géneros' a un estudio aproximativo en la enseñanza de los textos instruccionales." En *Investigación y posgrado*. Vol. 21, nº 2. Caracas: Universidad Pedagógica Experimental. 2006.
- Ghio, E.; M. Luciani y M.D. Fernández.** "Ambigüedad en la realización de algunos procesos verbales en artículos académicos de historiografía." Ponencia presentada en VI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Lingüística Sistemico-Funcional (ALSFAL) "La Lingüística Sistemico-Funcional y su potencial para el empoderamiento semiótico-discursivo". Fortaleza, Brasil. 5 al 9 de octubre de 2010.
- Ghio, E., y M.D. Fernández.** *Manual de Lingüística Sistemico-Funcional. El enfoque de M. A. K. Halliday y R. Hasan. Aplicaciones a la lengua española*. Santa Fe: Ediciones UNL. 2008.
- Gnutzmann, C. y H. Oldenburg.** "Contrastive text linguistics in LSP-Research: Theoretical considerations and some preliminary findings." En H. Schröder (ed.). *Subject-oriented texts: Languages for special purposes & text theory*. Berlin: W. de Gruyter. 1991. Págs. 103–136.
- Halliday, M.** (1985). *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Arnold. 1994.
- . (1978). *El lenguaje como semiótica social*. Buenos Aires: FCE. 2001.
- Holmes, J. y H. Nesi.** "Verbal and Mental Processes in Academic Disciplines." En M. Charles; D. Pecorari y S. Hunston (eds.). *Academic Writing. At the interface of Corpus and Discourse*. Gran Bretaña: Continuum. 2009.
- Hunston, S.** *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press. 2005.
- Hyland, K.** *Hedging in Scientific Research Articles*. Amsterdam y Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 1998.



- . *Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing*. Harlow: Longman. 2000.
- Maigneueau, D.** "Ethos, escenografía, incorporación." En R. Amossy (dir.). *Images de soi dans le discours. Lausanne, Delacahux el Niestlé*. Traducción interna del Seminario "Introducción al análisis del discurso", M. García Negroni, FFyL–UBA. 1999.
- Martin, J.** "Language, Register and Genre." En F. Christie (ed.). *Children Writing: A Reader*. Geelong, Vic.: Denkin University Press. 1984. Págs. 21–29.
- Martin, J.; C. Matthiessen y C. Painter.** *Working with Functional Grammar*. Londres, Nueva York, Sidney, Auckland: Arnold. 1997.
- Martin, J.R., y D. Rose.** *Genre relations: mapping culture*. Londres: Equinox. 2008.
- Motta–Roth, D.** "Termos de elogio e crítica em resenhas acadêmicas em lingüística, química e economía." *Intercâmbio*, 6(2). 1997. Págs. 793–813.
- Myers, G.** "In this paper we report...": Speech acts and scientific facts." En *Journal of Pragmatics* 17. North–Holland. 1992. Págs. 295–313.
- Palau, G.; M. Comesaña y A. Gianella.** *Introducción al conocimiento científico*. Buenos Aires: Eudeba. 1997.
- Robbins, L.** (1932). *Ensayo sobre la naturaleza y significación de la ciencia económica*. México: Fondo de Cultura Económica. 1944.
- Swales, J.M.** *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press. 1990.
- . *Research genres: Exploration and applications*. Cambridge: Cambridge University Press. 2004.

## Notas

<sup>4\*</sup> Una primera versión muy acotada de este trabajo fue expuesta en el IV Congreso Internacional de Letras "Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística en el Bicentenario". Facultad de Filosofía y Letras – UBA, Buenos Aires, 23 al 27 de noviembre de 2010. La autora agradece los valiosos comentarios realizados por los evaluadores anónimos y las sugerencias y comentarios de la Dra. Susana Gallardo.

<sup>1</sup> Para distinguir las ciencias, nos basamos en la clasificación de Palau *et al.* (1997).

<sup>2</sup> La investigación vigente sobre las variantes del artículo de investigación del dominio de la economía forma parte del PICT 1551 de la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica "Variedades del español de la argentina: estudios textuales, gramaticales y léxicos", dirigido por la Dra. Guiomar Ciapuscio.

<sup>3</sup> *Revista de la CEPAL, Desarrollo Económico, Revista de Economía Política de Buenos Aires* (Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires), *Revista Internacional de Filosofía y Epistemología de las Ciencias Económicas Energeia* (Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales) y *Otra Economía. Revista Latinoamericana de Economía Social y Solidaria* (Red de Investigadores Latinoamericanos de Economía Social y Solidaria).

<sup>4</sup> La traducción es nuestra.

<sup>5</sup> Colocamos el término en inglés porque no se ha consensuado aún una traducción satisfactoria en español.

<sup>6</sup> La CEPAL se plantea como objetivo contribuir al desarrollo económico y social de la región de América Latina y el Caribe. Entre sus publicaciones, se encuentra la *Revista de la CEPAL* que se lanzó en 1976. Se trata de una publicación cuatrimestral cuyo principal objetivo, según afirma el organismo en su página Web, es "contribuir al examen de los problemas del desarrollo socioeconómico de la región, con enfoques analíticos y de políticas, en artículos de expertos en economía y otras ciencias sociales, tanto de Naciones Unidas como de fuera de ella". Las revistas contienen alrededor de diez artículos escritos por especialistas en distintas áreas de las ciencias sociales: economistas, historiadores, sociólogos, licenciados en ciencias de la educación. Los artículos que se publican son sometidos al arbitraje de jueces externos independientes. La distribución de la revista está a cargo del propio organismo, que se promueve su circulación en universidades, institutos de investigación y otras organizaciones internacionales y de ponerlos a disposición del público en general en Internet.

<sup>7</sup> En ADESSE se clasifica este proceso como verbal y de comunicación dentro de la categoría semántica mandato. Se lo describe de la siguiente manera: "Una entidad con capacidad comunicativa (A1), transmite un mandato, ruego o sugerencia (A2) a otra entidad (A3) sobre cuyo comportamiento se pretende influir" ([adesse.uvigo.es/data/desc\\_clase.php?clase=411](http://adesse.uvigo.es/data/desc_clase.php?clase=411)).

<sup>8</sup> La noción de modalidad propuesta por Halliday se superpone con lo que en otras teorías se conoce como modalidad epistémica y evidencialidad (Chafe, 1986).